

Saec. IX. — Vergil. Karolingische Minuskel.

Bern, Stadtbibliothek, Ms. 165, fol. 192.

Eine Seite des *Vergilius Turonensis*. Pergament. Grösse: 32 × 25 cm. Unser Facsimile enthält Vers 166—195 des 11. Buches der Aeneis. Der Kodex gehörte früher der Abtei St. Martin in Tours, und stammt ohne Zweifel aus der Schreibschule dieser Abtei. Auf dem ersten Blatt steht folgende Inschrift, in Kapitalbuchstaben: *Hunc Vergilii codicem obtulit Berno gregis beati Martini levita devota mente Deo et eidem beato Martino perpetualliter habendum, ea quidem ratione ut perlegat ipsum Arbertus consobrinus ipsius et diebus vitae suae sub pretextu sancti Martini habeat et post suum obitum iterum sancto reddatur Martino . . .* Eine Randnote auf fol. 212\* sagt: *Iste liber est de ecclesia beatissimi Martini Turonensis, accomodatus per dominos capitulum celerario eiusdem die sexta Maii, anno Domini millesimo CCCXIII<sup>o</sup>. De la Bruyere.* An mehreren Stellen der Handschrift findet sich die für die Schreibschule von Tours charakteristische turonische Halbunciale (vgl. Taf. 46 und 47), z. B. in den ersten Versen des 1., 2., 4. und 5. Buches der Aeneis. Siehe Hagen, *Catalogus codicum Bernensium*, p. 233; Delisle, *Mémoire sur l'école calligraphique de Tours au IX<sup>e</sup> siècle*, p. 21; E. Chatelain, *Paléographie des classiques latins*, Text zu Tafel LXVII.

Karolingische Minuskel des IX. Jahrhunderts, aus der Schreibschule von Tours (vgl. Taf. 47). Die Buchstaben sind breit und kräftig, die Oberlängen keulenförmig. Die Anfangsbuchstaben der Verse sind in *Capitalis rustica* mit roter Tinte geschrieben.

Der Kodex zeichnet sich durch viele Rand- und Interlinearscholien aus. Die Scholien am Rande scheinen von einem Schreiber herzuführen, doch von Vers 17 an ist eine spitzere Feder und etwas schwächere Tinte gebraucht. Einen anderen Schriftduktus zeigen einige kleine Interlinearscholien, die mit bläulicher Tinte geschrieben sind, z. B. *desert si* und *vel mihi vel filio* (9), die ironischen Noten in Z. 14 und *scilicet fumi* (22). Von einer dritten Hand sind die Glossen, die ganz verblasst sind und kaum mehr entziffert werden können, nämlich *intelligis* und *tu solus debes illum occidere* (14), *obtemperatur* (22), *illi visis in equis* (34). Endlich gibt es noch einige Glossen zwischen den Linien, deren Schrift nur wenig von der der ersten Hand abweicht, die aber durch blässere Tinte auffallen, z. B. *ysterologia* etc. (26), *non modo* etc. (30), *aut cara* etc. (30).

Einzelne Buchstaben. *a* ist auf unserer Seite stets uncial; für *ae* steht zweifeln *e* oder *o* (9, 15). *d* ist meist gerade; ein rundes *d* siehe in *ad* (27, Glosse). Der Kopf von *g* ist entweder geschlossen oder halb offen; die untere Rundung ist gewöhnlich offen, doch zuweilen beinahe geschlossen (2, 4, 5, 24). *n* ist Minuskel; Majuskelform hat es in *tenebras* (22). Mehrmals ist ein kleines *o* mit einem Accent über den Vokativ gesetzt (*Palla*, 4; *Turne*, 10). *r* hat in den Korrekturen in Z. 5, 10, 14 einen langen Schulterstrich, wie in der Halbunciale. *y* ist klein und hat einen Punkt (5, 6).

Abkürzungen sind im Text selten; häufiger sind sie in den Glossen; oft stehen dort ironische Noten, besonders für Pronomina, für *est* und *et*

und andere häufig wiederkehrende Wörter (siehe die Glossen zu Z. 1, 2, 3, 5, 16, 17). Für *us* steht öfters das runde Häkchen, für *ur* das besondere Zeichen (*funus*, 21, Glosse; *genitus*, 25, Glosse; *Turonus*, 16, Glosse; *sparguntur*, 26, Glosse).

In Ligatur steht in den Glossen häufig *ae*, und zwar in Majuskelbuchstaben, auch inmitten des Wortes (siehe die Glossen zu Z. 29, 30: *splendentes, solent*). Siehe die alte Ligaturform von *et* in *reportans* (18, Glosse), und *ti* in *morti* (7, Glosse) und in *incincti* (23, Glosse).

Die Worttrennung ist unvollkommen. Eine spätere Hand hat öfters Trennungszeichen zwischen die Worte gesetzt, z. B. nach *gnatum* (2), *rogos* (24), *igni* (29). Auch die Interpunktionszeichen des Textes rühren offenbar zum Teil von späteren Händen her; oft kann man dies deutlich an der schwärzeren Tinte und an der Form der Zeichen erkennen; siehe z. B. die Zeichen nach *Aeneas* und nach *Phryges* (5). In den Glossen sind die Worte besser getrennt und die Interpunktionszeichen scheinen von der ersten Hand zu sein. Siehe den Punktstrich (Ausrufungszeichen) für die kleine Pause und das Fragezeichen (7, 10, 13, 29).

Zahlreiche Korrekturen. Oft ist ein Buchstabe mit gleicher Tinte in einen andern hineinkorrigiert (*ferunt*, 7; *filio*, 9, Glosse; *diripia*, 28); gleiche Tinte zeigt auch die Korrektur in *Manis* (16), häufiger jedoch sind Buchstaben ausradirt und durch andere, mit schwärzterer Tinte, ersetzt (siehe das erste *e* in *occidisse* und *bit* in *invabit*, 3; ferner einzelne Buchstaben in *Phryges*, 5; *magna*, 7; *stares*, 8; *demoror*, 10; *debere*, 14; etc.). In Z. 7 ist *tr* über *magna* verwischt; ebenda stehen zwei Buchstaben über *ferunt*, wohl Kürzungen für *vel con*.

Für den Text sind Linien mit einem trockenen Griffel gezogen; je zwei senkrechte Linien umrahmen den Text.

	magnifice servat decorum, quod se revocat ad heroicam consolationem.	
	acerba expectabat	Iam aperte consolatur Troianos de morte filii sui.
	Debita erat nostrae. Quod si immatura manebat	
	filium meum.	
	Mors gnatum, caesis Volscorum milibus ante	
	introducendum illum. Id est mortuum fuisse delectabit me et placebit mihi.	
	Ducentem in Latium Teucros cecidisse iuvabit.	
	dignum duco	
	Quin ego non alio digner te funere, Palla. <sup>1)</sup>	
	scilicet illo funere. scilicet quo dignum te habet	
5	Quam pius Aeneas, et quam magni Phryges et quam	
	Tyrrhenique duces, Thyrrhenique exercitus omnis.	
	morti Sufficiunt, inquit, mihi ad pompam funeris tui persol-	
	Magna troepa ferant <sup>2)</sup> quos dat tua dextera Laeto; vendam illi quos tu interfectisti.	
	id est troepum celebrare nunc de te. Inter arma et inter troepa.	
	Tu quoque nunc stares immanis truncus in armis,	
	desert si vel mihi vel filio <sup>3)</sup> .	
	Esset par etas et idem si robor ab annis,	
10	Turne. <sup>4)</sup> Sed infelix Teucros quid demoror armis?	Quare, dicit, demoror Troianos ne cum defuerint
		de bello vincatur Aeneas? vel ut ipse citius vin-
		cant Turum.
	Vadite et haec memores regi mandata referite:	
	eo quod longius duco sive quod in vita odiosa moror	
	Quod vitam moror invisam Pallante percempto,	
	9 Esas	Dextera tua, dicit, quae me vindicabit de Turco
	Dextera causa tua est, Turnum gnatoque patrique	interficiendo eum, facit me vivere.
	scilicet dexteram pro debere, intelligit. per merita scilicet tuis, ad te pertinet ut interficias Turnum	
	Quam debere vides. Meritis vacat hic tibi solus	id est tu solus debes illum occidere.
15	Fortuneque locus. Non vitae gaudia quaero	sed ut Turnum videam mortuum.
	scilicet ut vivam Turnum id est ad inferos. id est ut nuntem filio meo, qui est apud inferos, Turnum	
	Nec fas, sed gnato Manis perferre sub imos. <sup>5)</sup>	esse mortuum.
	id est solis ortus fragilibus laboriosis claram	Alma dicitur ab alendo, quia sicut phisici dicunt, omnia luce
	Aurora interea miseris mortalibus alma	nutriviunt et die crescunt.
	Extulerat lucem, referens opera atque labores:	Labores et opera a quibus exclusi fuerant
	scilicet constituat illis suis et Tharco suis	proprie impedimentum noctis, iterum quasi reportat
	Iam pater Aeneas, iam curvo in litore Tarchon	illis dies.
	ad comburenda corpora mortuorum scilicet sociorum	
	id est ad piras	
20	Constituere piras. Huc corpora quisque suorum	
	secundum consuetudinem patrum tolerant subpositis	
	More tolerare patrum, subiectisque ignibus atris	Supposito igni rogia illa, accendebat fumus ad caelum
	obsternunt scilicet fumi	et sic obscurum illud reddebat.
	Conduntur <sup>6)</sup> in tenebras altum caligine caelum.	
	incincti instructi parati	
	Ter circum ascensos cincti fulgentibus armis	Equitando lustrabant ter ipsos ignes regales secundum
	scilicet illi sicut in equis	consuetudinem. Idem est quod dicit ter mestum funeris
	Decurrere rogos, ter maestum funeris ignem	ignem lustrare in equis. Armati enim circum
	circumstant	ignes ignes regales equabant.
25	Lustrare in equis ululatusque ore dedere;	
	ysterologia: prius est enim ut arma spargantur lacrimis quae corpori adhaerent quam terra.	
	Spargitur et tellus lacrimis, sparguntur et arma:	
	vidi ad caelum	illis vociferantibus et tubis personantibus, perveniebat
	Il caelo clamorque virum clangorque tubarum. <sup>7)</sup>	clamer usque ad caelum.
	tunc id est spolia illa quae de corporibus mortuorum Latinorum abstulerant proiebant in ignem quasi vindicantes per hoc matres suorum	sociorum.
	Hic alii spolia occisis diripit <sup>8)</sup> Latinis	
	quae erant illa spolia: splendentes	
	Constitunt igni, galeas ensesque decoros	
	et ferros dicimus non modo ferentes sed quae solent fervere nimio scilicet cursu.	
30	Frenaque ferventisque rotas; pars munera nota,	aut cara ut reversa nota
	Aduc calentes propter cursum rotas curruum	

<sup>1)</sup> Über *Palla* in Z. 4 und über *Turne* in Z. 10 steht *o* mit einem Accent; auch an vielen anderen Stellen der Handschrift findet sich *o* über dem Vokativ. <sup>2)</sup> Verbessert aus *ferunt*. <sup>3)</sup> Verbessert, wie es scheint, aus *filio*. <sup>4)</sup> Das Kürzungszeichen für *ur* scheint nachträglich hinzugefügt worden zu sein. <sup>5)</sup> Korrigiert. <sup>6)</sup> Verbessert aus *diripit*.